

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1933)

**Heft:** 613

  

**Rubrik:** Eglise suisse = Schweizerkirche

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 11.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

qualifié pour prendre sa place que M. Avenol fut depuis dix ans son adjoint, son confident et son conseiller. Il était naturel aussi que ce poste revint à un représentant de la France, la seule grande puissance qui fasse aujourd'hui, sans réticence ni restriction, la politique de la Société des Nations, la seule qui lutte pour l'application intégrale du Pacte, la seule qui soit prête à sacrifier une part de sa souveraineté sur l'autel de la coopération internationale.

Comme son prédécesseur, M. Avenol est un modeste et un silencieux. Comme lui, il a à un très haut degré le sentiment de ses responsabilités. C'est en même temps un esprit avisé et réfléchi. Depuis dix qu'il participe aux palabres de Genève, il connaît à fond les plus secrets rouages de la politique mondiale. Mais les jeux de la diplomatie l'intéressent moins que les grands problèmes économiques et financiers. Après avoir représenté son pays au conseil suprême économique interallié en 1919, il participa par la suite comme expert et délégué aux conférences de Londres, de San Remo, de Hythe, de Spa, de Boulogne, de Bruxelles et de Cannes, où ces problèmes furent longuement débattus. Avant d'entrer au secrétariat général, il fut membre du comité économique de la Société des Nations et c'est à ce titre qu'il fut choisi, dès 1923, pour assumer la haute direction des services techniques de la Ligne.

En cette période de crise, où les questions économiques et financières passent au premier plan des préoccupations internationales, M. Avenol sera donc, comme disent les Anglais, "l'homme qu'il faut, à la bonne place." Le doigté dont il a fait preuve dans des circonstances particulièrement délicates, par exemple lors du partage de la Haute-Silésie et du premier sauvetage de l'Autriche, prouve en outre qu'en dehors de ses compétences techniques, il est également un adroit négociateur. Enfin, tous ses collaborateurs rendent hommage à ses qualités d'administrateur et c'est là un point important car la maison du quai Wilson se ressent, elle aussi, de la dépression générale qui se traduit pour elle par d'inquiétants retards dans le paiement des cotisations. Ainsi, l'avenir de la Ligne est en de bonnes mains et ses amis peuvent être rassurés; elle a trouvé, en son nouveau secrétaire général, un guide courageux, prudent et sûr.

Paul Du Bochet.  
T. de G.

#### LIST OF SOCIAL AND SPORTING EVENTS IN SWITZERLAND.

- August 5th, Swimming and Water-Ball Competitions ADELBODEN.  
August 5th-6th, Swimming and Diving Competitions AROSA.  
August 5/6th or 12/13th, Gymnastics: Artistic Events of Canton Berne. Venetian Night Festival on the Lake SPIEZ.  
August 5th-7th, Swiss Pontonier Boat Racing BASLE.  
August 6th, Swimming and Diving Competitions CHAMPERY.  
August 6th, Swimming Competitions. Hornberg Festival GSTAAD.  
August 6th, Swimming Competitions DAVOS.  
August 6th, Athletics Town Competitions ZURICH.  
August 6th, Swimming, Jumping and Rowing Competitions LENZERHEIDE.  
August 6th, Golf: Caux Palace Cup Competitions CAUX.  
August 6th, Sailing: Savoie-Ouchy and Ouchy-Evian Regattas LAUSANNE.  
August 6th, Summer Festival ST. CERGUE.  
August 6th, Costume Festival KLOSTERS.  
August 6th, Swimming Competitions and Night Festival with Illuminations ENGELBERG.  
August 6th, Divine Service at Gasteren Valley KANDERSTEG.  
August 6th-12th, Tennis Tournaments SPIEZ.  
August 7th, Tennis: Vulpera Championship TARASP-SCHULS-VULPERA.  
August 7th, Tennis: International Tournament LES AVANTS-MONTREUX.  
August 7th, Golf: Competitions for the Ladies Cup on the Kulm Hotels Golf-Links ST MORITZ.  
August 7th & follow. days Tennis: International Kulm Tournament (Engadine Championship) ST MORITZ.  
August 7th-10th, Tennis Tournaments WEGGIS.  
August 7th-12th, Tennis Tournaments ST. CERGUE.  
August 7th-13th, International Tennis Tournaments WENGEN.  
August 7-26 & 31 to Sept. 20th, Vacation Course in modern French language at the University LAUSANNE.  
August 8th, Swimming Contests UNTERWASSER.  
August 8th, Golf: Chenevière Cup CRANS/SIERRE.  
August 8-12th, Tennis Tournament (Palace Courts) BEATENBERG.  
August 9th, Night Festival on the Lake

- August 9th, Tennis: Axenfels Championship GERSAU.  
August 10th, Tennis: International Tournament AXENFELS.  
August 10th, Golf: Schweizerhof Cup Meeting LOECHE-LES-BAINS.  
August 10th, Gala Fireworks. Ball at the Kursaal TARASP-SCHULS-VULPERA.  
August 10th, Golf: Championship of the Engadine INTERLAKEN.  
August 10-13th, Tennis Tournament SAMADEN.  
August 10-13th, Tennis Tournament LES DIABLERETS.  
August 10-20th, Golf: Plumon and Grand Hotel Cup Competitions LES RASSES.  
August 10th to Sept. 30th, Trout Fishing DAVOS.  
August 11th, Golf: "Le Golf" Cup Competitions VILLARS.  
August 11th, Tennis: Tournament for the Muveran Cup VILLARS.  
August 11-12th, Golf Championships GSTAAD.  
August 11-19th, Tennis Tournament MERINGEN.  
August 12th, Summer Night Festival FLIMS-WALDHAUS.  
August 12th, Venetian Night Festival on the Lake with Fireworks THOUNE.  
August 14-19th Tennis: International Tournament (Valais Championship) CHAMPERY.  
August 12th, Golf: Competitions for the Basle Golf Club Cup ZUMIKON-ZURICH.  
August 12th, Swimming: Gymkhana

- August 12-13th, Fishing Competitions AROSA.  
August 12-13th, Horse Racing: Race and Concours hippique SAIGNELEGIER.  
August 12-19th, Swimming Competitions SEELISBERG-SONNENBERG.  
August 13th, Summer Festival CAUX.  
August 13th, Walking: Swiss Championship round Lake of Thoun (50 km) THOUNE.  
August 13th, Athletics: Team Championships BASLE.

#### SEASIDE HOTELS UNDER SWISS MANAGEMENT.

**BOURNEMOUTH — BOSCOMBE.** Beau Voir Private Hotel (Maison Suisse), The Marina. En face du Boscombe Pier. Pension à prix modérés. Cuisine Française et Italienne. Mme. JELMONT ET FILS.

**BRIGHTON. MALVERN PRIVATE HOTEL,** Regency Square, facing West Pier. H. & C. running water; 2½ to 3 gns. weekly. Telephone: Brighton 4517. EMILE MARTIG.

#### MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

Not exceeding 3 lines.—Per insertion 2/6; three insertions 5/—  
Postage extra on replies addressed to Swiss Observer

FAMILLE Anglo-Suisse cherche bonne à tout faire. Connaissant la cuisine et travail de maison. Ecrire: G. 9, Gordon Road, Ealing, W.5.

SELF-CONTAINED, Unfurnished Flat to let. 1 Recept. room, 1 bedroom, bathroom, kitchen, etc. Rent 30/- p.w. apply: A. Indermaur, 31, Gloucester Street, Warwick Square, S.W.1. (Tel. Vic. 1268).

PENSION, Suisse Française cherche pour après vacances grande chambre meublée, déjeuner et souper. N.W. quartier préféré. Ecrire, Box No. 3, Swiss Observer, 23, Leonard Street, E.C.2.

YOUNG SWISS LADY requires room with breakfast in good English family. S.W. district preferred. Write Box No. 111, c/o, Swiss Observer, 23, Leonard Street, E.C.2.

COMFORTABLE home required with Swiss family by young man (Swiss), of steady habits and personal cleanliness. Breakfast and evening meal, full weekend board. Write: Box 66, c/o Swiss Observer, 23, Leonard Street, W.C.,

#### FORTHCOMING EVENTS.

Tuesday, August 1st, at 7 o'clock — City Swiss Club — First of August Celebration — (Dinner and Dance) at Brent Bridge Hotel, Hendon.

Tuesday, Aug. 1st, from 8.30 p.m. — 2 a.m. — Union Helvetia — 1st of August celebration (Grand National Display) at 1, Gerrard Place, W.1.

Tuesday, August 1st, from 8.30 p.m. to 2 a.m. — Schweizerbund (Swiss Club) Swiss National Day Celebration — at 74, Charlotte Street, W.

#### CITY SWISS CLUB.

#### REUNION DU 1er AOUT

à laquelle les membres et amis, ainsi que les dames sont cordialement invités à prendre part,

MARDI 1 AOUT à 7 HEURES

au BRENT BRIDGE HOTEL, HENDON.

Diner (6/6) - Danse jusqu'à minuit.  
Tenue de Ville.

Pour faciliter les arrangements, les participants sont priés de bien vouloir s'inscrire au plus tôt auprès de Monsieur P. F. Boehringer, 23, Leonard Street, E.C.2. (Téléphone: Clerkenwell 9595)

Le Comité.

#### WHEN VISITING RICHMOND LUNCH, DINE OR SUP

#### at THE RICHMOND RESTAURANT

30 THE QUADRANT (OPPOSITE RAILWAY STATION)

where you can be sure to get

Continental Cuisine and Choicest Wines

OPEN ON SUNDAY. PROP. A. IACOMELLI (Swiss)

*Drink delicious "Ovaltine"*  
*at every meal—for Health!*

#### PIANO LESSONS.

#### MAESTRA VIOLETTA MONTUSCHI,

Diploma of the Cicero Musicale Bologna.

106, SHAFTESBURY AVENUE, LONDON, W.1.

Telephone: Gerrard 6765.

#### AUG. BINDSCHIEDLER House Decorator

ELECTRICITY PLUMBING GASFITTING  
CARPENTERING ROOFING Etc.

HIGH CLASS WORK AT MODERATE PRICES

9 Tolmers Square, Hampstead Road

Phone: MUSEUM 0412. N.W.1

#### Divine Services.

#### EGLISE SUISSE (1762),

(Langue française.)

70, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.

(Near New Oxford Street)

Dimanche, le 23 Juillet, 11h. — M. R. Desaulles.  
7h. — M. R. Desaulles.

#### BAPTEME.

Jean, Henri, Frédéric Ziegler, de Winterthur — né le 7 mars 1933, fils de Charles Henri et de Daisy Ethel née Warren, baptisé à l'église le 16 Juillet 1933.

Pendant les vacances du pasteur Hoffmann-de Visme, prière de s'adresser à son suffragant, M. le pasteur R. Desaulles pour tous renseignements. Il recevra à l'église le Mercredi à 11 heures et après les cultes. Adresser la correspondance à 102 Hornsey Lane, N.6. — Téléphone: Archway 1798.

Les cultes du soir seront suspendus après le 23 Juillet pour toute la durée du mois d'Août. Reprise le 3 Septembre.

#### SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

(near General Post Office.)

Sonntag, den 23. Juli 1933.

11 Uhr morgens, Gottesdienst und Sonntagsschule.

Predigt: Pfarrer H. Walser.

Die Abendgottesdienst fallen während der Monate Juli und August aus.

Während der Ferien des Gemeindepfarrers wird Herr Pfarrer Walser von Brütten bei Winterthur amten. Für allfällige Anfragen während der Abwesenheit des Gemeindepfarrers wolle man sich an den Sekretär der Kirchenpflege, Herrn F. G. Sommer, Hepple Lodge, Holly Park, Crouch Hill, N.4. wenden.